

**Les autres titres de Niveau 8 sont:**

- Livret 37:  
**L'heure de pointe**
- Livret 38:  
**Bravo, Gaëlle!**
- Livret 39:  
**Le dossier de Guy Augustin**
- Livret 40:  
**Invitation à la disco**

**MGP**

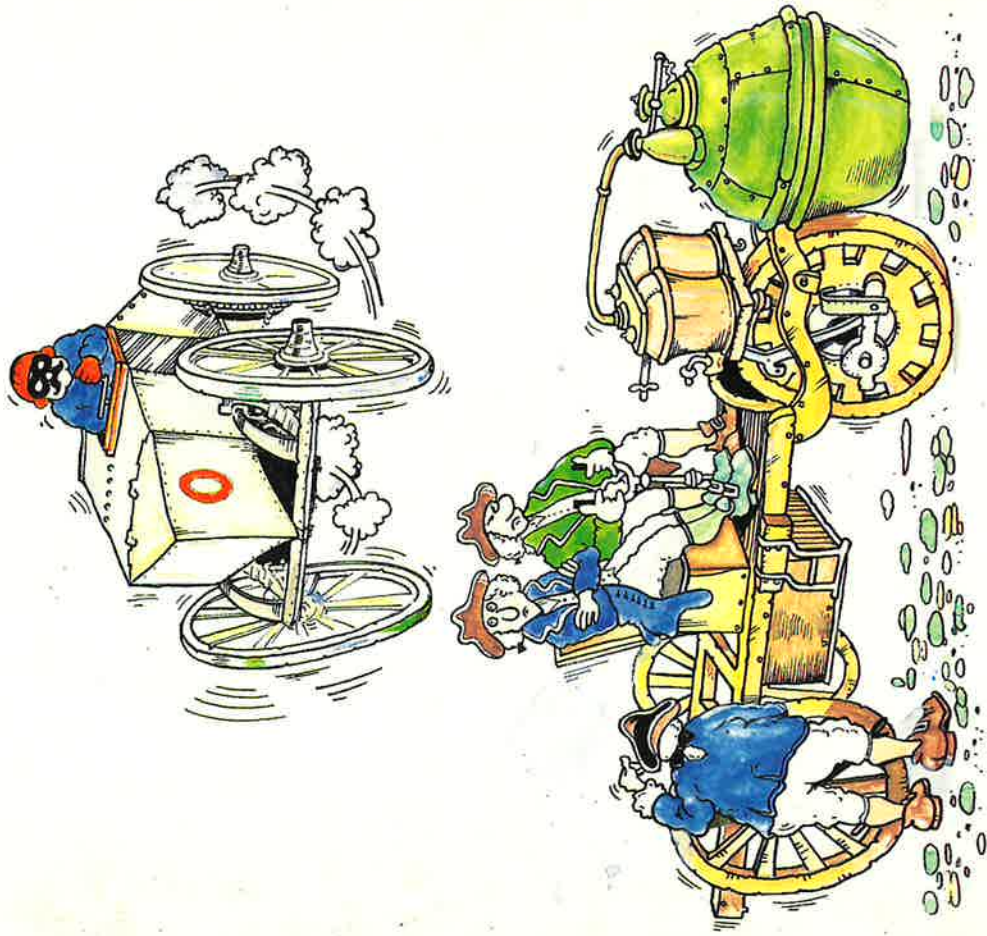
Mary Glasgow Publications Ltd.,  
140 Kensington Church Street,  
London W8 4BN, England.

© Mary Glasgow Publications Ltd.

**SMD**

Spruyt, van Mantgem & De Does b.v.  
Langebrug 87  
2311 TJ Leiden, Nederland

Première impression 1983



# Brusque et Brutal

# Brusque et brutal

Texte: Rupert Besley

Illustrations: Rupert Besley

Sous la direction de: Richard Townsend

# VOCABULAIRE

Bestelnummer 540233      ISBN 90 238 1849 0

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V. / LEIDEN

Niets uit deze uitgave mag worden vervoekvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en afdracht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Repprorecht te Amstelveen.

acheter – *kopen*  
Allemagne – *Duitsland*  
allemand(s) – *Duitser(s)*  
ancien(ne) – *oud*  
année – *jaar*  
arrête – *stopt*  
s'arrêtent – *stoppen*  
bandages pneumatiques – *luchtbanden*  
bat – *slaat*  
berline – *grote koets*  
bien sûr – *zeker*  
bord – *kant*  
brusque et brutal – *primitief en onafgewerkt*  
carte – *kaart*  
chance – *geluk*  
chapitre – *hoofdstuk*  
cheval, chevaux – *paard, paarden*  
comte – *graaf*  
concours d'élégance – *schoonheidswedstrijd*  
concurrents – *mededingers*  
construit – *bouwt*  
course(s) – *wedstrijd(en)*  
curieux – *beneuwd*  
début – *begin*  
dernier – *laatste*  
désastre – *ramp, onheil*  
Dieu – *God*  
donc – *daarom*  
encore – *nog, weer*  
Grande Epreuve – *Grote Wedstrijd*  
essence – *benzine*  
étape – *etappe*  
il fait froid – *het is koud*  
il ne fait pas de vent – *er is geen wind*  
il faut – *het is nodig, wij moeten*  
fils – *zoon*  
fin – *eind*  
fumée – *rook*  
gagne – *wint*  
j'ai gagné – *ik heb gewonnen*  
ingénieur – *ingenieur*  
introduit – *introduceert*  
la 'Jamais Contente' – *de 'Nooit Tevrede'ne'*  
jour – *dag*  
langue – *taal*  
loin – *ver*  
machine à vapeur – *stoommachine*  
marchand de vin – *wijnhandelaar*  
marche – *werkt*  
est-ce que ça marche plus vite que . . . ? – *is het vlugger dan . . . ?*  
marchent – *lopen*  
mécanicien – *mechanicien, monteur*  
le Premier Ministre – *de Eerste Minister*  
à la mode – *modieus*  
mort(s) – *dood, doden*  
moteur – *motor*  
moteur à pétrole – *benzinemotor*  
moyen(ne) – *gemiddelde*  
pendant – *gedurende*  
il le perd – *hij verliest het*  
à la pharmacie – *bij de apotheek*  
plus de – *meer dan*  
plus rapide que – *vlugger dan*  
poussière – *stof*  
précède – *gaat vooraf*  
premier (première) – *eerste*  
prix – *prijs*  
il ne remporte pas – *hij wint niet*  
rentrer – *teruggaan*  
retour – *terug*  
roulent de plus en plus vite – *gaan sneller en sneller*  
sans – *zonder*  
soir – *avond*  
en ce temps-là – *in die dagen*  
trajet – *traject, route*  
triste – *bedroefd*  
trop – *te*  
tué – *gedood*  
à vélo – *per fiets*  
vent – *wind*  
vêtements – *kleding*  
vitesse – *snelheid*  
voile – *zeil*  
voiture – *auto, wagen*  
voiture découverte – *open wagen*  
voiture à vapeur – *een door stoom aangedreven wagen*  
volant – *stuur*

**B** Hier is een gedeelte van een kaart afgedrukt over de geschiedenis van het automobilisme. Vul de juiste data in.

1.

Invention par Cugnot d'une machine à vapeur.

2.

Naissance de Gottfried Daimler.

3.

Naissance de Karl Benz.

4.

Succès des voitures Daimler-Benz à l'Exposition Universelle de Paris.

5.

Victoire et disqualification du comte de Dion dans la Grande Epreuve Paris-Rouen.

6.

Invention par André Michelin du pneu moderne sous le nom de "bandage pneumatique".

7.

Construction de la première voiture berline par les frères Renault.

8.

Mort de Daimler à l'âge de 66 ans.

9.

Désastre du 8ème Grand Prix de l'Automobile Club de France: 10 victimes.

10.

Mort de Benz à l'âge de 85 ans.

# Brève et Brutal ~

## Mais ça Marche!



La voiture sans cheval ... voilà une idée ancienne!

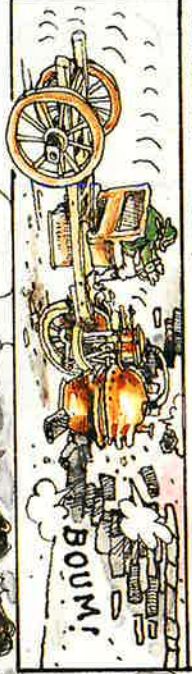


Et le premier garagiste, c'est le fils de Zeus, bien sûr! Le dieu Hephaistos construit les voitures pour transporter le soleil le soir.



En Hollande on propose une solution intéressante au problème: une voiture à voile! Mais quand il ne fait pas de vent ... on ne va pas loin.

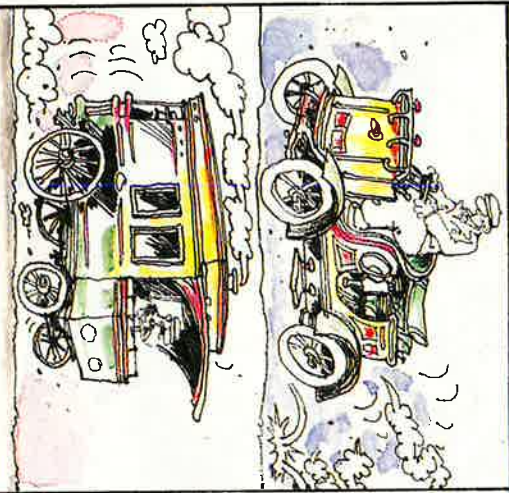
Il faut aller en France pour trouver la première automobile — et le premier accident d'auto!



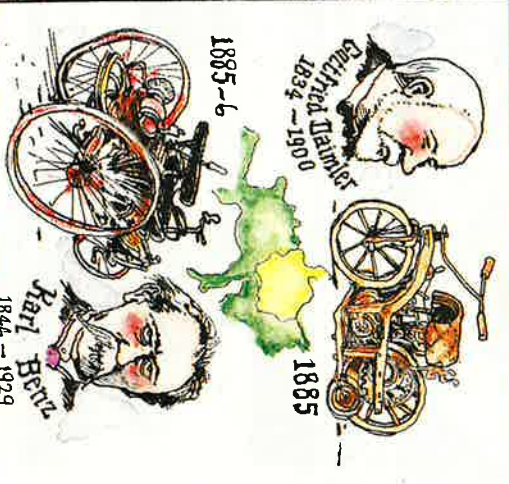
Où est le cheval?



Cette machine à vapeur est l'invention de Nicolas-Joseph Cugnot en 1769.



En France, on continue à développer l'idée de la voiture à vapeur.



En Allemagne, on expérimente avec un autre système: le moteur à pétrole.

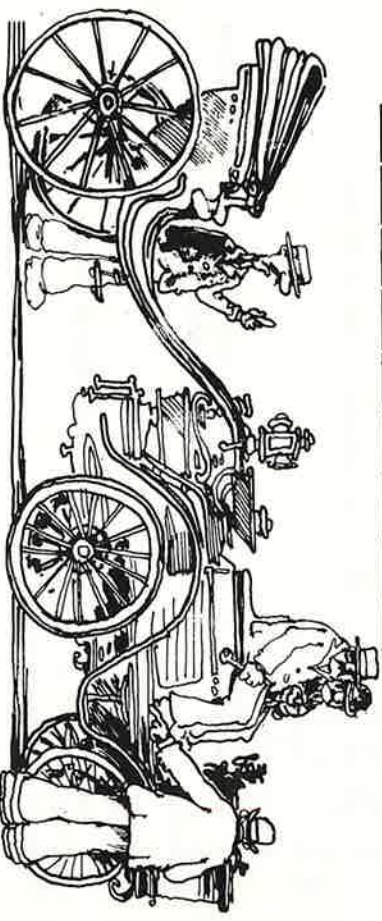
# ACTIVITES BIBLIOBUS



**A**

Het onderstaande vierkant bevat tien verschillende Franse woorden (namen van mensen of dingen) die te maken hebben met auto's of automobilisme. Welke zijn dat? Een der woorden komt verschillende keren voor. Welk woord is dat en hoeveel maal wordt het genoemd? Schrijf of teken niet in het vierkant: maak een lijst.

G	A	R	A	G	E	S	F	J	P
E	T	P	N	E	U	V	R	B	N
S	P	N	E	U	R	O	E	E	E
S	M	I	C	H	E	L	I	N	U
E	P	N	E	U	N	A	N	Z	Q
N	N	K	R	L	A	N	B	O	P
C	E	P	N	E	U	T	A	P	N
E	U	N	D	G	L	C	U	R	E
H	V	V	O	I	T	U	R	E	U
M	C	H	A	U	F	F	E	U	R



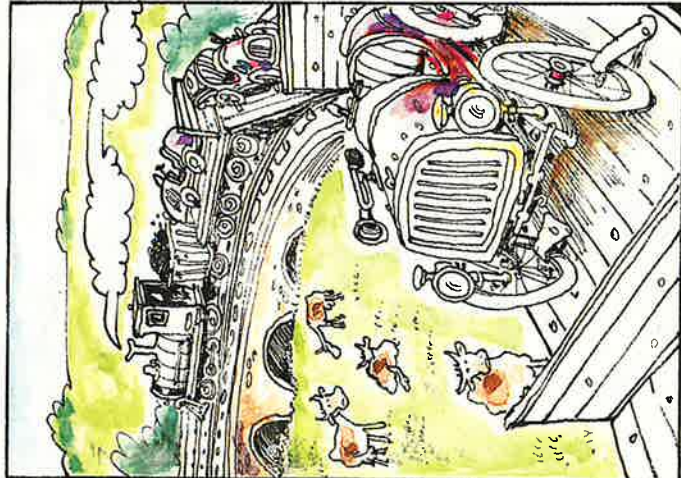


... et trois concurrents et cinq spectateurs sont morts — c'est un désastre!



Il faut abandonner la course!

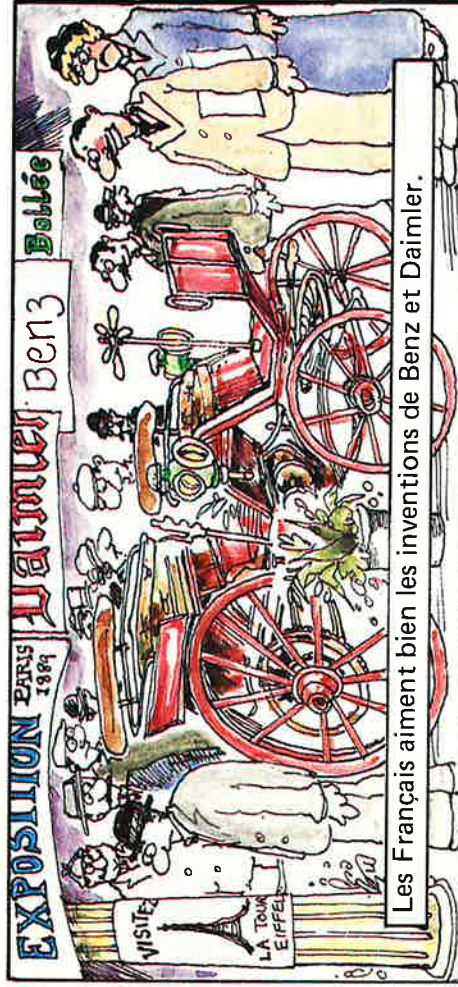
Le Premier Ministre arrête la course à Bordeaux.



Il faut rentrer à Paris par le train. Un triste spectacle.



Mais la fin des courses de ville en ville, c'est aussi le début des courses de circuit... et ça, c'est un autre chapitre dans l'histoire de l'automobilisme!



Les Français aiment bien les inventions de Benz et Daimler.



En France, on construit des voitures françaises avec les moteurs allemands.

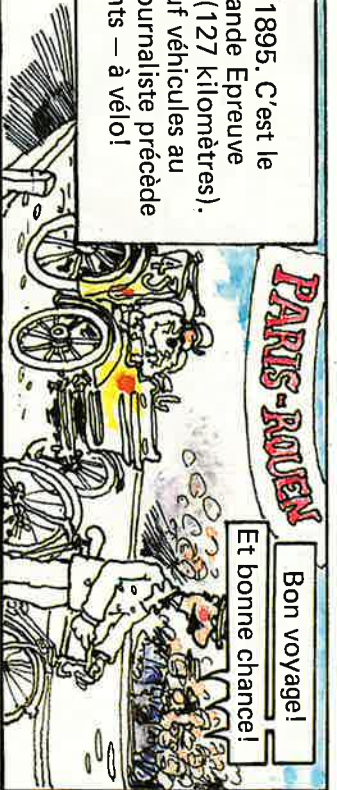


Voici la première voiture Panhard-Levassor ...



... et la deuxième ... Ça marche, bien sûr, mais est-ce que ça marche plus vite que les voitures à vapeur? Il faut organiser une course.

Le 22 juillet 1895. C'est le jour de la Grande Epreuve Paris-Rouen (127 kilomètres). Il y a dix-neuf véhicules au départ. Un journaliste précède les concurrents — à vélo!



**PARIS-ROUEN**

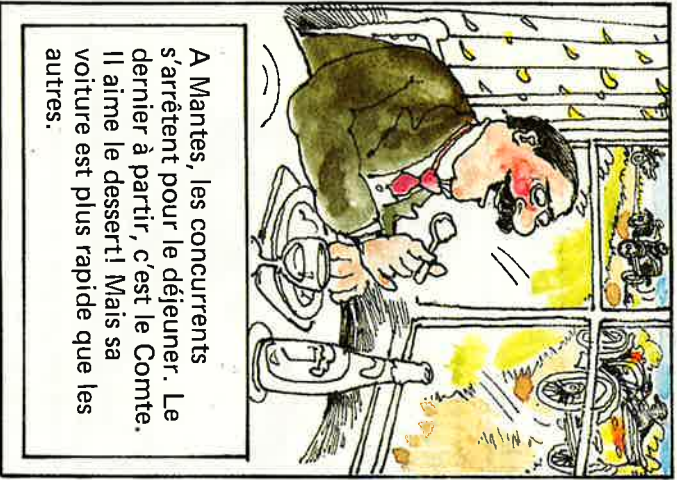
Bon voyage!

Et bonne chance!

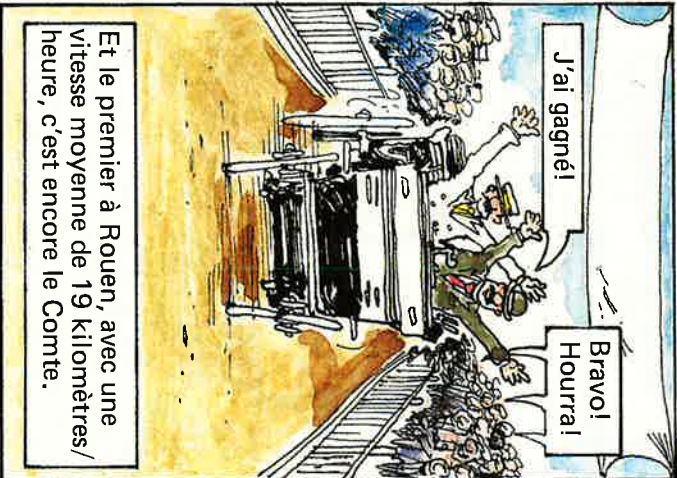
Le premier à terminer l'étape Paris-Mantes, c'est le comte Albert de Dion, duelliste et ingénieur.



A Mantes, les concurrents s'arrêtent pour le déjeuner. Le dernier à partir, c'est le Comte. Il aime le dessert! Mais sa voiture est plus rapide que les autres.



Et le premier à Rouen, avec une vitesse moyenne de 19 kilomètres/heure, c'est encore le Comte.



**COURSE PARIS-MADRID**  
A. C. F.



24 mai 1903. Le 8ème Grand Prix de l'Automobile Club de France (ACF). Il y a 275 voitures et plus de 100 000 spectateurs au départ à Versailles.



La destination est Madrid.

Les voitures roulent vite: la voiture Renault (6,3 litres, 30 chevaux) est capable de faire 145 km/h ...

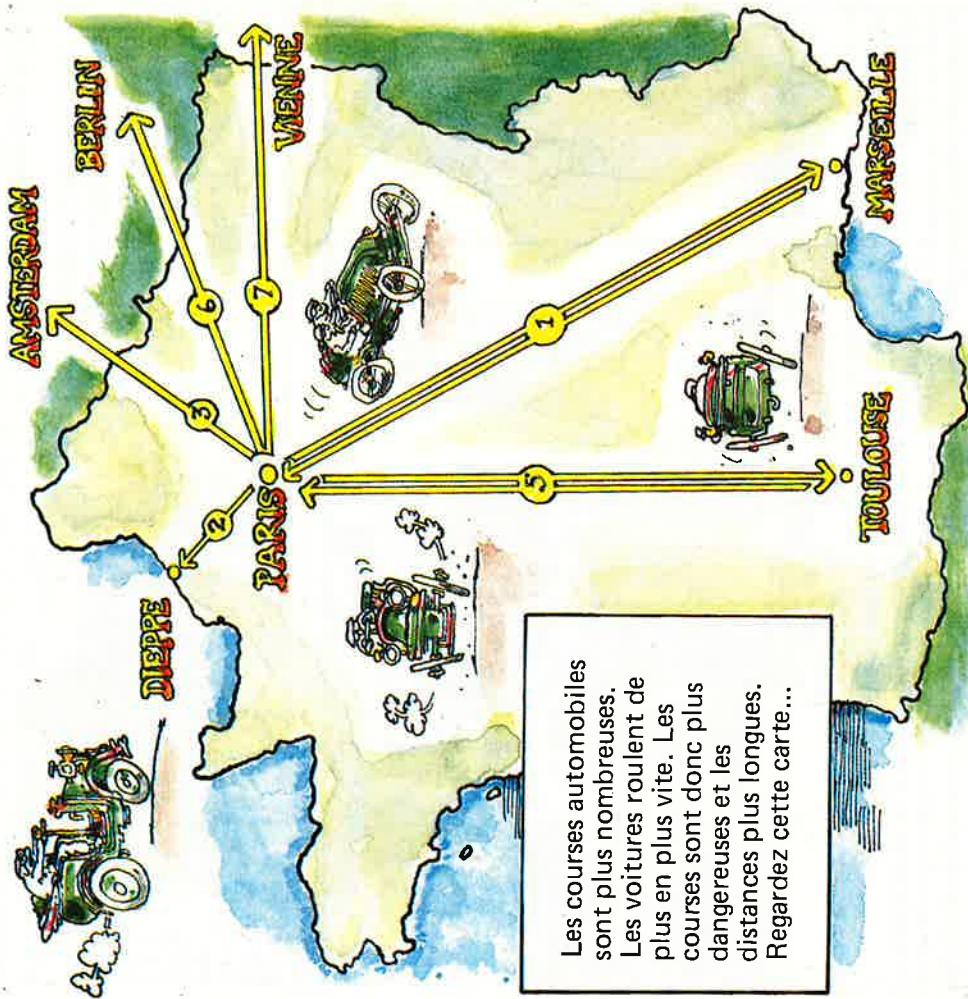


... trop vite pour les freins primitifs et les spectateurs (3 millions en tout) au bord de la route.



Il y a des accidents horribles. Marcel Renault est tué, son mécanicien aussi...





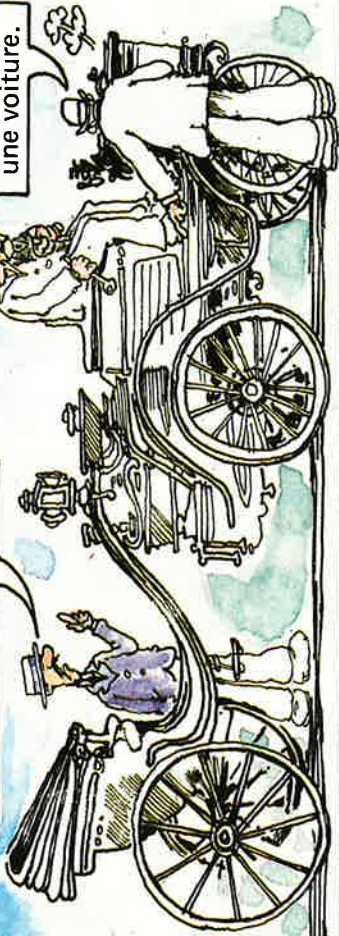
Les courses automobiles sont plus nombreuses. Les voitures roulent de plus en plus vite. Les courses sont donc plus dangereuses et les distances plus longues. Regardez cette carte...

No.	Année	Trajet	Distance/ km	Première voiture	Vitesse moyenne
1.	1895	Paris-Marseille-Paris	1 710	Panhard	24 km/h
2.	1897	Paris-Dieppe	171	Bollée	40 km/h
3.	1898	Paris-Amsterdam	1 430	Panhard	44 km/h
4.	1899	Tour de France	2 180	Panhard	48 km/h
5.	1900	Paris-Toulouse-Paris	1 347	Mors	64 km/h
6.	1901	Paris-Berlin	1 106	Mors	71 km/h
7.	1902	Paris-Vienne	992	Renault	63 km/h

Mais il ne remporte pas de prix. Sa "voiture" est trop grande.

Vous êtes disqualifié!

Ce n'est pas une voiture.



**GRAND PRIX**  
Concours d'éligibilité  
**CHAUFFEUR**  
**COUPÉ**  
**CHASSIS**

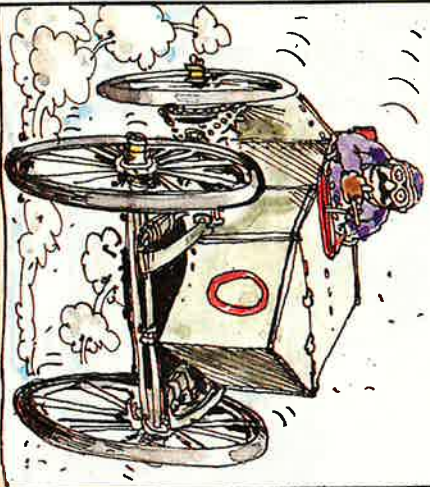
L'automobilisme fait de grands progrès en France. Le français est la langue de l'automobilisme.



1895: André Michelin introduit ses "bandages pneumatiques".



Emile Levassor est champion du premier Grand Prix (Paris-Bordeaux et retour, 1 179 km). Il reste au volant 48 heures 48 minutes.



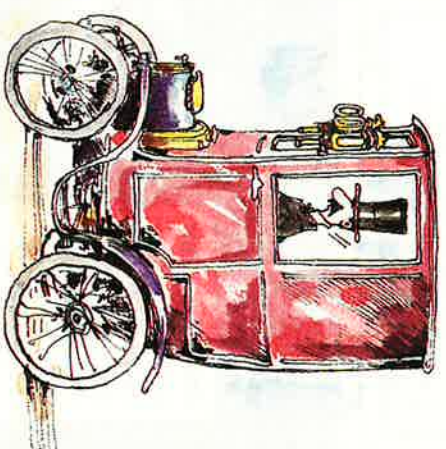
En 1898 le comte de Chasseloup-Laubat bat le record de vitesse dans sa Jeantaud électrique.



Il le perd en 1899. Son rival, Camille Jenatton, dans « La Jamais Contente », bat son record.

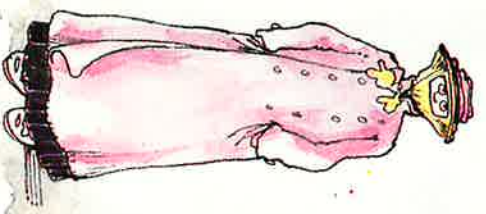


Et sa vitesse? C'est 106 kilomètres/heure.



En 1899 Louis Renault construit avec ses frères, Marcel et Fernand, la première voiture berline.

Cette voiture s'appelle une voiture découverte. Il y a beaucoup de fumée et de poussière. Et il fait froid! Alors, les chauffeurs et les passagers portent des vêtements curieux.



Voici un costume à la mode.



Pendant un long voyage dangereux, on prend un revolver!



En ce temps-là, il faut acheter l'essence en bouteille à la pharmacie...



... ou aller chez le marchand de vins: beaucoup de voitures marchent à l'alcool!